

SENATO DELLA REPUBBLICA

XV LEGISLATURA

Doc. XII-bis
N. 14

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA NATO

Dichiarazione n. 347

Le relazioni tra la Georgia e la NATO

*presentata dalla Commissione permanente all'Assemblea parlamentare
della NATO e adottata il 30 maggio 2006 a Parigi*

Annunziata l'11 ottobre 2006

THE ASSEMBLY,

1. Noting the significant strides that Georgia has made since the Rose Revolution of 2003 in implementing the political, economic and security sector reforms necessary for closer integration into Euro-Atlantic institutions;

2. Recognizing that the prospect of NATO membership continues to be an important incentive for doing so;

3. Emphasizing that the Alliance is open to those countries that share its values and meet its standards, and that enlargement of, or close association with, the Alliance has been and remains an important contribution to Euro-Atlantic security and stability;

4. Recognizing that reform of economic, political and security institutions in Georgia is a long-term process and that the determination shown by the leadership to pursue those reforms is an important indicator of its progression toward integration in Euro-Atlantic institutions;

5. Recognizing Georgia's wish to engage in a Membership Action Plan as soon as possible and eventually join NATO;

6. Welcoming the willingness of Georgia to deploy its forces alongside those of NATO members in difficult and potentially dangerous situations;

7. Recognizing the significant progress that Georgia has made in fulfilling the goals set forth in its Individual Partnership Action Plan (IPAP);

8. Concerned that the unresolved conflicts in the regions of South Ossetia and Abkhazia continue to provide a source of tension in the region;

9. Noting that, given its role in the current negotiation frameworks, Russia should play a more constructive role in the resolution of those conflicts;

10. Welcoming the recent agreements on withdrawal of Russian bases and troops from Georgia as a positive step, and reiterating the willingness of the NATO Parliamentary Assembly to play a role in contributing to its international monitoring;

11. URGES member governments and parliaments of the North Atlantic Alliance:

a) to decide positively to begin an Intensified Dialogue with Georgia as soon as possible and preferably by summer 2006;

b) to provide technical assistance to Georgia to speed its integration into Euro-Atlantic institutions;

c) to assist in finding mutually acceptable solutions to the unresolved conflicts that plague the region.

Declaration n. 347

Georgia's Relationship with NATO

*Présentée à la plénière de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN
par la Commission permanente et adoptée le mardi 30 mai 2006
à Paris (France)*

L'ASSEMBLÉE,

1. Prenant acte des avancées importantes que la Géorgie a accomplies depuis la « révolution des roses » de 2003 dans la réforme de sa politique, de son économie et de sa sécurité, réforme nécessaire à une plus grande intégration dans les institutions euro-atlantiques;

2. Reconnaissant que la perspective d'une adhésion à l'OTAN continue d'exercer, à cet égard, une puissante motivation;

3. Soulignant que l'Alliance est ouverte aux pays qui partagent ses valeurs et satisfont à ses normes et que l'élargissement de l'Alliance ou une association étroite avec l'Alliance ont été et restent une contribution importante à la sécurité et à la stabilité euro-atlantiques;

4. Reconnaissant que la réforme des institutions géorgiennes en charge de l'économie, de la politique et de la sécurité est un processus à long terme et que la détermination manifestée par les autorités de Tbilissi quant à la poursuite de cette réforme est un bon indicateur des progrès du pays sur la voie de son intégration dans les institutions euro-atlantiques;

5. Reconnaissant que la Géorgie souhaite s'atteler à la concrétisation d'un Plan d'action pour l'adhésion (MAP) aussi rapidement que possible et, à terme, adhérer à l'OTAN;

6. Se félicitant que la Géorgie soit disposée à déployer ses forces armées au côté de celles des pays alliés dans des situations délicates et potentiellement dangereuses;

7. Consciente des progrès notables accomplis par la Géorgie pour atteindre les objectifs inscrits dans son Plan d'action individuel pour le Partenariat (IPAP);

8. Observant avec inquiétude que les conflits non résolus dans les régions d'Ossetie du Sud et d'Abkhazie demeurent une source de tensions dans la région;

9. Notant que, compte tenu de la place qu'elle occupe dans les actuelles structures de négociation, la Russie devrait jouer un rôle plus constructif dans la résolution de ces conflits;

10. Se félicitant des accords récents sur le retrait des troupes russes du territoire géorgien et du démantèlement des bases

qu'elles y détiennent constituent un pas dans la bonne direction et rappelant que l'Assemblée parlementaire de l'OTAN est désireuse de prendre part à la supervision internationale de ces bases;

11. INVITE INSTAMMENT les gouvernements et les parlements des pays membres de l'Alliance de l'Atlantique Nord:

a) à se prononcer pour l'ouverture d'un dialogue intensifié avec la Géorgie dès

que possible et de préférence d'ici à l'été 2006;

b) à fournir une assistance technique à la Géorgie dont elle a besoin pour accélérer son intégration dans les institutions euro-atlantiques;

c) à aider à trouver des solutions mutuellement acceptables aux conflits non résolus qui continuent d'affliger la région.

N. B. Traduzione non ufficiale**Dichiarazione n. 347****Assemblea parlamentare della NATO**

presentata dalla Commissione permanente all'Assemblea parlamentare della NATO e adottata il 30 maggio 2006 a Parigi

L'Assemblea,

1. *Constatando* i progressi significativi che la Georgia ha compiuto dalla « Rivoluzione delle rose » nel 2003 nell'attuazione delle riforme nei settori della politica, dell'economia e della sicurezza, riforme necessarie per una più profonda integrazione nelle istituzioni euroatlantiche;

2. *Riconoscendo* che la prospettiva dell'adesione alla NATO continua a rappresentare un forte incentivo a tale proposito;

3. *Sottolineando* che l'Alleanza è aperta a quei Paesi che condividono i suoi valori e rispettano le sue norme e che l'allargamento dell'Alleanza o una stretta associazione ad essa hanno fornito e continuano a fornire un importante contributo alla sicurezza e alla stabilità in Europa;

4. *Riconoscendo* che la riforma delle istituzioni economiche, politiche e della sicurezza della Georgia è un processo a lungo termine e che la determinazione, dimostrata dai vertici, nel perseguire tali riforme è un buon indicatore dei progressi che il Paese sta facendo verso l'integrazione nelle istituzioni euroatlantiche;

5. *Riconoscendo* il desiderio della Georgia di impegnarsi al più presto in un Piano di azione per l'adesione (MAP) e, a termine, di entrare a far parte della NATO;

6. *Accogliendo favorevolmente* la disponibilità della Georgia a schierare le proprie forze al fianco delle forze degli Stati membri della NATO in situazioni difficili e potenzialmente pericolose;

7. *Riconoscendo* i notevoli progressi compiuti dalla Georgia per raggiungere gli obiettivi previsti dal suo Piano di azione individuale per il partenariato (IPAP);

8. *Preoccupata* che i conflitti irrisolti nelle regioni dell'Ossezia meridionale e dell'Abkhazia continuino a costituire una fonte di tensioni nella regione;

9. *Osservando* che, dato il suo ruolo nell'attuale quadro negoziale, la Russia dovrebbe assumere una posizione più costruttiva nella soluzione di tali conflitti;

10. *Accogliendo favorevolmente* i recenti accordi sulla chiusura delle basi e il ritiro delle truppe russe dalla Georgia come un passo positivo e *ribadendo* la volontà dell'Assemblea parlamentare della NATO di

svolgere un ruolo nel contribuire al loro monitoraggio internazionale;

11. SOLLECITA i Governi e i Parlamenti degli Stati membri dell'Alleanza nordatlantica a:

a. assumere una decisione favorevole all'avvio di un Dialogo Intensificato con la

Georgia quanto prima e preferibilmente entro l'estate 2006;

b. offrire alla Georgia assistenza tecnica per accelerare la sua integrazione nelle istituzioni euroatlantiche;

c. contribuire ad individuare soluzioni reciprocamente accettabili per i conflitti irrisolti che.